

Verwaltungsbericht der Militärdirektion = Rapport sur la gestion de la Direction des affaires militaires

Autor(en): **Bauder, R. / Schneider, E.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Bericht über die Staatsverwaltung des Kantons Bern ... = Rapport sur l'administration de l'Etat de Berne pendant l'année ...**

Band (Jahr): - **(1977)**

PDF erstellt am: **17.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-571145>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Verwaltungsbericht der Militärdirektion

Direktor: Regierungsrat Dr. R. Bauder
Stellvertreter: Regierungsrat E. Schneider

Rapport sur la gestion de la Direction des affaires militaires

Directeur: le conseiller d'Etat R. Bauder
Suppléant: le conseiller d'Etat E. Schneider

1. Allgemeines

1.1 Grundsätze der Regierungspolitik

Erhaltung und Stärkung des Wehrwillens. Unterstützung und Förderung der dienstlichen und ausserdienstlichen Aktivitäten. Beginn der Ausbildung der Landesteilstäbe. Ausbau des Übermittlungnetzes und Aufbau eines umfassenden Alarmsystems in Zusammenarbeit mit Bundesstellen und Nachbarkantonen. Neuregelung der Anforderungen und Einsätze militärischer Mittel zugunsten ziviler Stellen (insbesondere für den Katastrophenfall).

2. Sekretariat

2.1 Personelles

Am 31. Dezember 1977 betrug der Personalbestand 24 Personen. Drei weitere Personen waren im Rahmen des Projektes PISA (Personal-Information-System der Armee) ange stellt; Kosten zu Lasten Bund.

2.2 Parlamentarische Geschäfte

- Interpellation Grossrat Günter (Unterseen) betreffend Sauberhaltung der Armee, beantwortet am 10. Februar 1977.
- Interpellation Grossrat Schüpfer (Toffen) betreffend Katastrophenpläne für Grossunfälle in Atomkraftwerken und Wiederaufbereitungsanlagen, schriftlich beantwortet am 3. August 1977.
- Interpellation Grossrat Günter (Unterseen) betreffend Schutzräume im Gebiet Mühleberg, schriftlich beantwortet am 3. August 1977.
- Interpellation Grossrat Schneider (Bern) betreffend Vernehmlassung zum neuen Dienstreglement der Armee, schriftlich beantwortet am 29. Juni 1977.
- Postulat Grossrat Hari (Reichenbach i. K.) betreffend Abgabe von Bergschuhen an Train-Soldaten, angenommen am 10. Februar 1977.
- Motion Grossrat Leu (Bern) betreffend Gesetz über vorsorgliche Massnahmen für den Fall von Katastrophen und kriegerischen Ereignissen, angenommen am 6. September 1977.
- Motion Grossrat Schüpfer (Toffen) betreffend Vorkehrungen für den Fall von Störungen und Unfällen in Atomkraftwerken und der Freisetzung schädlicher Stoffe, angenommen am 15. November 1977.

2.3 Noch nicht verwirklichte Motionen und Postulate

- Motion Grossrat Leu (Bern) vom 11. Mai 1977 betreffend Gesetz über vorsorgliche Massnahmen für den Fall von Katastrophen und kriegerischen Ereignissen. In Bearbeitung.

1. Généralités

1.1 Principes de la politique gouvernementale

Maintenir et stimuler la volonté de défense. Soutenir et promouvoir les activités en et hors service. Commencer la formation des états-majors régionaux. Développer le réseau de transmission et réaliser, en collaboration avec des offices fédéraux et des cantons voisins, un système d'alarme étendu. Réglementer de nouveau le recours à des moyens militaires et leur engagement au profit d'organes civils (notamment en cas de catastrophe).

2. Secrétariat

2.1 Personnel

L'effectif du personnel, au 31 décembre 1977, était de 24 personnes. Nous avons engagé en outre trois employés, payés par la Confédération, en vue de la réalisation du projet PISA (Système d'information sur les personnes incorporées dans l'armée).

2.2 Affaires parlementaires

- Interpellation du député Günter (Unterseen) concernant le maintien d'une armée saine; réponse du 10 février 1977.
- Interpellation du député Schüpfer (Toffen) concernant les plans de secours en cas de catastrophes lors d'accidents graves dans les centrales nucléaires et les installations de retraitement; réponse écrite du 3 août 1977.
- Interpellation du député Günter (Unterseen) concernant les abris de protection dans la région de Mühleberg; réponse écrite du 3 août 1977.
- Interpellation du député Schneider (Berne) touchant le préavis concernant le nouveau règlement de service de l'armée; réponse écrite du 29 juin 1977.
- Postulat du député Hari (Reichenbach i. K.) concernant la remise de chaussures de montagne aux soldats du train, accepté le 10 février 1977.
- Motion du député Leu (Berne) concernant la loi sur les mesures préventives en cas de catastrophes ou de conflits armés, acceptée le 6 septembre 1977.
- Motion du député Schüpfer (Toffen) concernant les dispositions à prendre en cas de dérangement ou d'accident dans les centrales nucléaires et en cas d'émanations de produits toxiques, acceptée le 15 novembre 1977.

2.3 Motions et postulats pendants

- Motion du député Leu (Berne) du 11 mai 1977 concernant la loi sur les mesures préventives en cas de catastrophes ou de conflits armés; à l'étude.

– Motion Grossrat Schüpfer (Toffen) vom 5. September 1977 betreffend Vorkehrungen für den Fall von Störungen und Unfällen in Atomkraftwerken und der Freisetzung schädlicher Stoffe. In Realisierung begriffen.

– Postulat Grossrat Lehmann (Bolligen) vom 18. Mai 1971 betreffend Verlegung des Schiessplatzes Oberfeld in Ostermundigen, angenommen am 13. September 1971 (Polizeidirektion). Wird im Rahmen der Verlegung des Schiessplatzes Sand erneut zur Sprache kommen.

– Postulat Grossrat Hari (Reichenbach i. K.) vom 14. November 1977 betreffend Abgabe von Bergschuhen an Train-Soldaten. Wird dem EMD später nochmals vorgelegt.

2.4 Kontrollwesen

Die Bestände der dem Kanton Bern zur Kontrollführung und Verwaltung zugewiesenen Truppen beziffern sich auf:

2.4.1 Kantonale Truppen

| | 1. Januar 1977 | | 1. Januar 1978 | |
|---|-------------------|---------|----------------|---------|
| | Anzahl | Bestand | Anzahl | Bestand |
| 2.4.1.1 Infanterie | | | | |
| Auszugs-Bat | 21 | 17 979 | 21 | 18 068 |
| Landwehr-Bat | 18 | 9 648 | 18 | 9 871 |
| Stab Lst Füs Bat | 1 | 4 711 | 1 | 4 726 |
| Landsturm Kp | 29 | | 29 | |
| 2.4.1.2 Territorialdienste | | | | |
| Stabskp Ter Kreis | 4 | 568 | 4 | 550 |
| Stabskp Ter Region | | | | |
| 2.4.1.3 Betreu Det | 42 | 1 331 | 42 | 1 209 |
| 2.4.1.4 Hi Pol Det, Bew Det | bei Kr Kdo, HD Fo | 5 978 | | 3 490 |
| Ter San Det, Bau Det | | | | |
| 2.4.1.5 Mobilmachung | | | | |
| Stabskp Mob Pl | 10 | 4 076 | 10 | 4 166 |
| 2.4.1.6 HD Personalreserve (bei Kr Kdo) | | | | 2 608 |
| Total kantonale Truppen | | 44 291 | | 44 688 |

2.4.2 Eidgenössische Truppen

| | 1. Januar 1977 | | 1. Januar 1978 | |
|---|----------------|---------|----------------|---------|
| | Anzahl | Bestand | Anzahl | Bestand |
| 2.4.2.1 Stäbe | 470 | 90 185 | 459 | 91 611 |
| 2.4.2.2 Einheiten | 449 | | 453 | |
| 2.4.2.3 Seilb Det | HD Fo | 10 | 10 | 902 |
| Eisb Det | | | | |
| Total eidgenössische Truppen | | 91 090 | | 92 513 |
| Kantonale und eidgenössische Truppen zusammen | | 135 381 | | 137 201 |

Der Zuwachs von rund 400 Mann bei den kantonalen Truppen ist hauptsächlich auf grössere Zuweisungen von Wehrmännern anderer Kantone und eidgenössischer Truppen anlässlich der Übertritte in die kantonalen Landwehr- bzw. Landsturmformationen zurückzuführen. Bei den eidgenössischen Truppen ist der Zuwachs von über 1400 Mann durch Reorganisationen bei der Artillerie, den Sanitätstruppen, Werk-Kompanien und des Armeestabes bedingt. Trotzdem die Bestände der Landwehr-Infanterie zahlenmässig genügend sind, ist der Nachwuchs an Einheitskommandanten, Mitrailleur- und Kanonier-Subalternoffizieren ungenügend, was bewirkt, dass viele Offiziere über die Altersgrenze hinaus in dieser Heeresklasse eingeteilt bleiben müssen. Diese Situation wirkt sich auch in Nachwuchsschwierigkeiten an Einheitskommandanten für die Landsturmformationen und die Detachementen des Territorialdienstes aus.

– Motion du député Schüpfer (Toffen) du 5 septembre 1977 concernant les dispositions à prendre en cas de dérangement ou d'accident dans les centrales nucléaires et en cas d'émanations de produits toxiques; en voie de réalisation.

– Postulat du député Lehmann (Bolligen) du 18 mai 1971 concernant le déplacement du stand de tir de l'Oberfeld à Ostermundigen, accepté le 13 septembre 1971 (Direction de la police). On y reviendra lors de la discussion concernant le déplacement de la place de tir du Sand.

– Postulat du député Hari (Reichenbach i. K.) du 14 novembre 1977 concernant la remise de chaussures de montagne aux soldats du train; cette affaire sera soumise une nouvelle fois au DMF.

2.4 Contrôles

Les effectifs des troupes attribuées au canton de Berne pour le contrôle et l'administration étaient les suivants:

2.4.1 Troupes cantonales

| | 1 ^{er} janvier 1977 | | 1 ^{er} janvier 1978 | |
|--|------------------------------|--------|------------------------------|--------|
| | Nombre Effectif | | Nombre Effectif | |
| 2.4.1.1 Infanterie | | | | |
| Bat d'élite | 21 | 17 979 | 21 | 18 068 |
| Bat de landwehr | 18 | 9 648 | 18 | 9 871 |
| EM bat fus lst | 1 | 4 711 | 1 | 4 726 |
| Cp du landsturm | 29 | | 29 | |
| 2.4.1.2 Service territorial | | | | |
| Cp EM ar ter | 4 | 568 | 4 | 550 |
| Cp EM rég ter | | | | |
| 2.4.1.3 Dét d'assist. | adm. par les cdt ar fo de SC | 42 | 1 331 | 42 |
| 2.4.1.4 Dét pol aux, dét surv | | | | |
| dét san ter, dét constr | | | | 3 490 |
| 2.4.1.5 Mobilisation | | | | |
| Cp EM pl mob | 10 | 4 076 | 10 | 4 166 |
| 2.4.1.6 Réserve de personnel SC (cdt ar) | | | | 2 608 |
| Effectif des troupes cantonales | | 44 291 | | 44 688 |

2.4.2 Troupes fédérales

| | 1 ^{er} janvier 1977 | | 1 ^{er} janvier 1978 | |
|--|------------------------------|---------|------------------------------|---------|
| | Nombre Effectif | | Nombre Effectif | |
| 2.4.2.1 Etats-majors | 470 | 90 185 | 459 | 91 611 |
| 2.4.2.2 Unités | 449 | | 453 | |
| 2.4.2.3 Dét téléfér et dét chf | fo de SC | 10 | 10 | 902 |
| | | | | |
| Effectif des troupes fédérales | | 91 090 | | 92 513 |
| Effectif total des troupes cantonales et fédérales | | 135 381 | | 137 201 |

L'augmentation de 400 hommes, en chiffres ronds, dans les troupes cantonales est due notamment au passage dans les formations cantonales de landwehr et du landsturm d'un nombre plus élevé de militaires issus d'autres cantons et de troupes fédérales. Celle de plus de 1400 hommes dans les troupes fédérales est imputable aux réorganisations dans l'artillerie, les troupes sanitaires, les compagnies d'ouvrages et dans l'état-major de l'armée. En dépit des effectifs numériquement suffisants de l'infanterie de landwehr, le rajeunissement des commandants d'unité et des officiers mitrailleurs et canonniers ne s'opère pas assez rapidement; partant un grand nombre d'officiers doivent être maintenus dans cette classe de l'armée au-delà de la limite d'âge. Cette situation se répercute sur la relève des commandants d'unité des formations du landsturm et des détachements du service territorial.

2.4.3 Truppenordnung

Diverse Revisionen der Truppenordnung 1961 sowie Korps-sammelplatzverlegungen erforderten die Behandlung von ca. 22 000 Dienstbüchlein. Diese Mehrarbeit konnte durch Überzeitarbeit fristgerecht erledigt werden.

2.4.4 Personalinformationssystem der Armee (PISA)

Die in Zusammenarbeit mit der Abteilung für Adjutantur unternommenen Bemühungen zur Einführung der elektronischen Datenverarbeitung im Kontrollwesen (PISA = Personal-Information-System der Armee) vermochten die in die Elektronik gestellten Erwartungen bis heute nicht oder nur zum Teil zu erfüllen. Aufgrund der Erfahrungen aus dem Versuchsbetrieb wird das Projekt daher mit neuer, vereinfachter Zielsetzung überprüft. Gegenwärtig sind sechs Terminals (Bildschirmgeräte) bei der Militärdirektion in Betrieb.

2.4.5 Beförderungen

| | |
|---|------------|
| Zum Major der Infanterie | 7 |
| zum Hauptmann der Infanterie | 22 |
| zum Oberleutnant der Infanterie | 56 |
| zum Leutnant der Infanterie | 66 |
| Total der Offiziersbeförderungen | 151 |

2.5 Dienstleistungen

2.5.1 Rekrutenschulen

6312 (6552) Berner Rekruten des Jahrganges 1957 und ältere (Zurückgestellte) wurden aufgeboten, davon 3123 (3090) in unsere Infanterie-Schulen.

2.5.2 Unteroffiziersschulen

Der Kanton Bern stellte in die Infanterie-Schulen 718 (738) Unteroffiziersanwärter. Weitere 1067 (1045) Unteroffiziersanwärter wurden in die Unteroffiziersschulen der Spezialwaffen aufgeboten. Ein vermehrtes Interesse an der Weiterausbildung zum Unteroffizier und Offizier konnte auch im Berichtsjahr festgestellt werden.

2.5.3 Instruktionsschulpflicht

Die Wiederholungs-, Ergänzungs- und Landsturm-kurse wickelten sich normal ab.

2.5.4 Dispensationswesen

Es wurden rund 7200 (6900) Dispensations- und Dienstverschiebungsgesuche eingereicht, davon 3214 (2563) von Angehörigen kantonaler Einheiten. Die Zunahme der Gesuche ist bedingt durch wirtschaftlich ungünstige Dienstperioden (Frühjahr und Hochsommer) sowie durch das Aufge-

2.4.3 Organisation des troupes

A la suite de plusieurs révisions de l'organisation des troupes 1961 et de transferts de places de rassemblement de corps, des changements ont été apportés dans quelques 22 000 livrets de service. Le personnel a exécuté ces travaux dans les délais, en faisant des heures supplémentaires.

2.4.4 Système d'information sur les personnes incorporées dans l'armée (PISA)

Les démarches communes avec le Service de l'adjudance pour introduire le traitement électronique des contrôles militaires (PISA signifie en allemand: «Personal-Information-System der Armee») n'ont pas apporté ou seulement en partie les résultats escomptés. Vu les expériences faites dans l'exploitation pilote, les responsables élaboreront un projet plus simple. Six écrans cathodiques sont actuellement en service à la Direction militaire.

2.4.5 Promotions

| | |
|---------------------------------|------------|
| Au grade de major d'infanterie | 7 |
| capitaine d'infanterie | 22 |
| premier-lieutenant d'infanterie | 56 |
| lieutenant d'infanterie | 66 |
| Total des promotions | 151 |

2.5 Services accomplis

2.5.1 Ecoles de recrues

Nous avons mis sur pied 6312 (6552) recrues bernoises des années 1957 et antérieures (jeunes gens ajournés), dont 3123 (3090) ont fait campagne dans nos écoles d'infanterie.

2.5.2 Ecoles de sous-officiers

Le canton de Berne a fourni 718 (738) élèves sous-officiers aux écoles d'infanterie. En outre, 1067 (1045) élèves ont été convoqués aux écoles de sous-officiers des armes spéciales. Nous avons constaté une nouvelle fois, au cours de l'exercice, un regain d'intérêt pour les écoles de sous-officiers et d'officiers.

2.5.3 Services d'instruction

Les cours de répétition, de complément et du landsturm se sont déroulés normalement.

2.5.4 Dispenses

Nous avons reçu environ 7200 (6900) demandes de dispense et de renvoi de service, dont 3214 (2563) de la part de militaires appartenant à des unités cantonales. L'augmentation du nombre des demandes est due aux périodes économiquement défavorables (printemps et été) pour accomplir du ser-

bot der Landwehr- und Landsturminfanterie im Turnus, 22 Einheiten (Stäbe) mehr als im Vorjahr.

2.5.5 Aufgebotswesen

Es wurden 12 001 (12 232) Wehrmänner im Auftrag von eidgenössischen Dienststellen und Heeresseinheiten in Schulen, Kurse zur Weiterausbildung, Gebirgskurse oder als Hilfspersonal aufgeboden.

2.6 Strafwesen

Nachstehende Aufstellung zeigt die Zahl der von bernisch eingeteilten Wehrmännern verweigerten und versäumten Dienstleistungen.

| Art des Dienstes | Dienstverweigerung | | Dienstversäumnisse | |
|-----------------------------|--------------------|------------------------|--------------------|------------------------|
| | Kantonale Truppen | Eidgenössische Truppen | Kantonale Truppen | Eidgenössische Truppen |
| Aushebung | 1 (2) | – (–) | – (–) | – (–) |
| Rekrutenschule | 4 (4) | 9 (14) | 1 (1) | 4 (4) |
| Unteroffiziersschule | 2 (–) | – (2) | – (–) | 1 (1) |
| Wiederholungskurs | 5 (4) | 9 (9) | 25 (22) | 39 (46) |
| Ergänzungs-/Einführungskurs | 2 (3) | 4 (4) | 10 (4) | 18 (15) |
| Landsturmkurs | – (–) | 1 (–) | – (–) | 3 (1) |
| Andere | – (2) | 2 (–) | 3 (–) | 2 (–) |
| Total | 14 (15) | 25 (29) | 39 (27) | 67 (67) |

Wegen leichterer Vergehen wie Inspektions- und Schiesspflichtversäumnis sowie Widerhandlungen gegen die Dienstvorschriften mussten 1595 (1458) Dienstpflichtige disziplinarisch bestraft werden. 19 (19) Bestrafte haben gegen die Disziplinarstrafverfügung beim Eidgenössischen Militärdepartement Beschwerde erhoben. 16 Beschwerden wurden abgewiesen, auf zwei Beschwerden konnte nicht eingetreten werden, und in einem Fall wurde eine militärgerichtliche Voruntersuchung eingeleitet. Zivile Verurteilungen erlitten rund 4000 unserer Kontrollführung unterstellte Wehrmänner, was in 20 (17) Fällen zum Ausschluss aus der Armee führte. Artikel 18^{bis} der Militärorganisation (Konkurs und fruchtlose Auspfändung) musste bei 3 (10) Offizieren bzw. Unteroffizieren angewendet werden. Die Militärgerichte ihrerseits verfügten 23 (30) Ausschlüsse. 158 (198) Meldepflichtige mussten im Schweizerischen Polizeianzeiger zur Aufenthaltsnachforschung ausgeschrieben werden.

2.7 Schiesswesen

Das obligatorisch Programm wurde von 94 466 (93 557) Mann geschossen. Am Feldschiessen beteiligten sich 48 235 (50 115) Schützen. In 341 (343) Kursen wurden 6589 (6926) Jungschützen ausgebildet. Im übrigen wird auf Tabelle 1 am Schluss des Berichtes verwiesen.

2.8 Stiftungen und Vermögensverwaltungen

Die Stiftungen und Fonds wurden kontrolliert und gaben zu keinen Bemerkungen Anlass.

vice et à la mise sur pied supplémentaire de 22 unités (états-majors) de l'infanterie de landwehr et du landsturm qui ne font pas campagne chaque année.

2.5.5 Mises sur pied

Par ordre des services fédéraux et unités d'armée, nous avons mis sur pied 12 001 (12 232) militaires, en tant que participants à des écoles, cours de perfectionnement, cours alpins ou en qualité de personnel auxiliaire.

2.6 Affaires pénales

Le tableau ci-après indique combien de militaires soumis à nos contrôles ont refusé de servir ou ont manqué des services.

| Nature du service | Refus de servir | | Insoumissions | |
|----------------------------|--------------------|-------------------|--------------------|-------------------|
| | Troupes cantonales | Troupes fédérales | Troupes cantonales | Troupes fédérales |
| Recrutement | 1 (2) | – (–) | – (–) | – (–) |
| Ecole de recrues | 4 (4) | 9 (14) | 1 (1) | 4 (4) |
| Ecole de sous-officiers | 2 (–) | – (2) | – (–) | 1 (1) |
| Cours de répétition | 5 (4) | 9 (9) | 25 (22) | 39 (46) |
| Ccplm/cours d'introduction | 2 (3) | 4 (4) | 10 (4) | 18 (15) |
| Cours du landsturm | – (–) | 1 (–) | – (–) | 3 (1) |
| Autres services | – (2) | 2 (–) | 3 (–) | 2 (–) |
| Total | 14 (15) | 25 (29) | 39 (27) | 67 (67) |

Une liquidation disciplinaire est intervenue dans 1595 (1458) cas d'infractions de peu de gravité (défauts aux inspections et aux tirs et violations de prescriptions de service). 19 (19) militaires ont fait usage de leur droit de recours. Le Département militaire a rejeté les recours de 16 d'entre eux. Dans deux cas, il n'est pas entré en matière, les conditions n'étant pas remplies, et dans un cas il a ordonné une enquête préliminaire. Des condamnations civiles ont été prononcées contre 4000 militaires, en chiffres ronds. 20 (17) d'entre eux ont été exclus de l'armée. L'article 18^{bis} OM concernant la faillite et les actes de défaut de biens a été appliqué contre 3 (10) officiers et sous-officiers. De leur côté, les tribunaux militaires ont prononcé 23 (30) exclusions de l'armée. Nous avons signalé au Moniteur suisse de police, pour recherche du lieu de séjour, 158 (198) cas d'hommes astreints à annoncer leurs changements d'adresses.

2.7 Tir

Le programme obligatoire a été exécuté par 94 466 (93 557) hommes. 48 235 (50 115) tireurs ont participé au tir en campagne. Les 341 (343) cours de jeunes tireurs ont été suivis par 6589 (6926) participants. Pour le surplus, nous renvoyons au tableau 1 à la fin du rapport.

2.8 Fondations et gérance de fonds

Les comptes des fonds et fondations ont été contrôlés; ces vérifications ne donnent pas lieu à des remarques.

3. Kriegskommissariat und Zeughausverwaltung

3.1 Verwaltung

3.1.1 Personelles

Personalbestand am 31. Dezember 1977

| | | |
|---|-----|-----------|
| Verwaltungspersonal | | 17 |
| Ständiges Werkstättepersonal | | 87 |
| Heimarbeiter: Konfektion | 166 | |
| Reserve | 34 | 200 |
| Total | | 304 |
| Mit Vertrag arbeitende Firmen der Textilbranche des Sattlergewerbes | | 17 144 |

3.1.2 Buchhaltung

Es wurden Rechnungen im Totalbetrag von 12 605 468.35 Franken ausgestellt. Im übrigen wird auf die Staatsrechnung verwiesen.

3.1.3 Kasse

Auszahlung von Arbeitslöhnen an die Heimarbeiter für

| | Fr. |
|-----------------------------|--------------|
| Konfektion | 4 675 002.15 |
| Reserve | 274 872.05 |
| Total | 4 949 874.20 |
| Verkauf von Militäreffekten | 487 921.55 |

3.1.4 Zeughaus

Eine Inspektionsequipe der Kriegsmaterialverwaltung kontrollierte den Betrieb während zehn Tagen in bezug auf Organisation, Geschäftsführung und Wirtschaftlichkeit. Das Ergebnis war positiv.

3.1.5 Bauwesen

Bei sämtlichen Aussentüren wurden die zum Teil 100jährigen Schlösser durch Sicherheitszylinder ersetzt. Im Frühjahr konnte die neue Tankstelle in Betrieb genommen werden.

3.1.6 Kasernen - Waffenplatz

Die Kasernen wiesen folgende Belegungen auf:
225 715 Mann-, 1524 Pferde- und 33 460 Motorfahrzeug-Tage

3.2 Betrieb

3.2.1 Automobildienst

Die Jahresleistung an gefahrenen Kilometern betrug:

| | für Kanton km | für KMV km | Total km |
|---------------|------------------|---------------|-------------|
| Personenwagen | 418 976 | 5 620 | 424 596 |
| Nutzfahrzeuge | 135 090 | 23 543 | 158 633 |
| Total | 554 066 | 29 163 | 583 229 |

3. Commissariat des guerres et Intendance de l'arsenal

3.1 Administration

3.1.1 Personnel

Effectif du personnel au 31 décembre 1977

| | | |
|---|-----|-----|
| Personnel d'administration | | 17 |
| Ouvriers permanents des ateliers | | 87 |
| Ouvriers travaillant à domicile: confection | 166 | |
| réservation | 34 | 200 |
| Total | | 304 |
| Entreprises travaillant sous contrat: | | |
| Textile | | 17 |
| Sellerie | | 144 |

3.1.2 Comptabilité

Nous avons établi des factures représentant un montant total de 12 605 468 fr. 35. Pour le surplus, nous nous référons au compte d'Etat.

3.1.3 Caisse

Les salaires versés aux ouvriers travaillant à domicile représentent les sommes suivantes:

| | Fr. |
|---------------------------|--------------|
| Confection | 4 675 002.15 |
| Réservation | 274 872.05 |
| Total | 4 949 874.20 |
| Vente d'effets militaires | 487 921.55 |

3.1.4 Arsenal

Une équipe de l'Intendance du matériel de guerre a inspecté, pendant dix jours, l'organisation, la gestion et l'économie de l'arsenal. Le résultat de ses contrôles fut positif.

3.1.5 Constructions

Toutes les serrures, partiellement centenaires, des portes d'entrée et palières ont été remplacées par des blocs de sûreté (cylindres). L'exploitation de la nouvelle station d'essence a débuté au printemps.

3.1.6 Casernes, place d'armes

Les casernes ont présenté le degré d'occupation suivant:
225 715 journées pour les hommes, 1524 pour les chevaux et 33 460 pour les véhicules à moteur.

3.2 Exploitation

3.2.1 Service des automobiles

L'utilisation a été la suivante:

| | Canton km | IMG km | Total km |
|----------|--------------|-----------|-------------|
| Voitures | 418 976 | 5 620 | 424 596 |
| Camions | 135 090 | 23 543 | 158 633 |
| Total | 554 066 | 29 163 | 583 229 |

421 423 Kilometer entfallen auf 131 Selbstfahrer der Staatsverwaltung. Die Steigerung um 76 000 Kilometer gegenüber dem Vorjahr ist auf die Erhöhung des Selbstfahrerbestandes (+ 12) und die Erweiterung des Wagenparks (+ 3) zurückzuführen.

3.2.2 Persönliche Ausrüstung

| | |
|-----------|------|
| Rückgaben | 3607 |
| Fassungen | 1355 |

Auf den Waffenplätzen Bern, Worblaufen, Wangen an der Aare und Lyss wurden 3238 Rekruten eingekleidet sowie 732 Unteroffiziers-, 423 Fourier- und 241 Offiziersschüler ausgerüstet. Die Durchführung von 362 gemeindeweisen Inspektionen, die Retablierung von 770 Stäben und Einheiten sowie andere Einsätze an 94 Tagen erforderten 1340 Abkommandierungen von Personal zum Aussendienst. Mit der Einzelretablierung im Zeughaus wurden dabei u. a. 42 500 Bekleidungsstücke ausgetauscht und 12 900 Hemden gratis abgegeben.

3.2.3 Werkstätten

Die Zuschneiderei befasste sich mit dem Auftrag der Gruppe für Rüstungsdienste (GRD) zur Beschaffung von Mannschaftsuniformen. Zusätzlich wurden Massuniformen für Wehrmänner, Kantonspolizisten, Wildhüter, Fischereiaufseher und Festungswächter angefertigt. In der Schneiderei sind neben Reparaturen und Änderungen 47 000 Bekleidungsstücke zugerichtet und davon 13 400 an die Heimarbeiter der Reserve zur Instandstellung vergeben worden. Der dem Kanton Bern zufallende Auftrag der GRD zur Anfertigung von Rucksäcken, Brotsäcken und Lederzeug wurde an 144 bernische Sattlermeister vergeben. Die Büchsenmacherei rüstete 2700 Sturmgewehre neuwertig auf und stellte 2420 Schusswaffen sowie 4000 Bajonette instand. Die eidgenössischen Waffenkontrolleure verfügten Reparaturen an 2450 Waffen. Für 328 Jungschützenkurse wurden 4467 Sturmgewehre und 9058 Pamir-Hörschutzgeräte zur Verfügung gestellt.

Die Musikinstrumentenwerkstätte besorgte die Verteilung der neuen Instrumente auf diverse Waffenplätze in der ganzen Schweiz; zudem erledigte sie viele Reparaturen und Ersatzlieferungen.

4. Kantonale Militärpflichtersatzverwaltung

4.1 Personelles

Der Personalbestand betrug per 31. Dezember 1977 14 Personen.

4.2 Allgemeines

Es wurden veranlagt:

| | | |
|--|--------|-------|
| Landesanwesende Ersatzpflichtige | 58 335 | |
| Landesabwesende Ersatzpflichtige | 2 849 | |
| Total der getroffenen Veranlagungen pro 1976 | 61 184 | |
| Einsprachen und Erlassgesuche | | 1 104 |
| – davon wurden gutgeheissen | 626 | |
| – teilweise gutgeheissen | 135 | |
| – abgewiesen | 268 | |
| – nicht eingetreten/zurückgezogen | 36 | |
| – pendente Fälle | 39 | 1 104 |

Sur le nombre des kilomètres parcourus par les voitures 421 423 se rapportent à 131 fonctionnaires de l'administration cantonale conduisant eux-mêmes. L'augmentation de 76 000 kilomètres par rapport à l'année précédente est due à la croissance du nombre des conducteurs (+ 12) et à l'extension du parc (+ 3 voitures).

3.2.2 Equipements

| | |
|-----------------------|------|
| Equipements restitués | 3607 |
| Equipements touchés | 1355 |

Sur les places d'armes de Berne, Worblaufen, Wangen-sur-l'Aar et Lyss, nous avons procédé à l'habillement de 3238 recrues, de 732 élèves sous-officiers, de 423 fourriers et de 241 aspirants. Les 362 journées d'inspection dans les communes et les rétablissements de 770 états-majors et unités, ainsi que d'autres travaux s'étendant sur 94 journées, ont exigé la mise à disposition de personnel pour le service extérieur représentant 1340 unités. Lors des rétablissements individuels à l'arsenal, nous avons échangé, entre autres choses, 42 500 pièces d'habillement et délivré gratuitement 12 900 chemises.

3.2.3 Ateliers

Les coupeurs ont mis en chantier la commande d'uniformes du Groupement de l'armement (GDA). Ils ont collaboré en outre à la confection des uniformes sur mesure pour les militaires, les agents de la police cantonale, les gardes-chasse, les gardes-pêche et les gardes-fortifications. Outre les réparations et retouches, nos tailleurs ont confectionné 47 000 effets d'habillement, dont 13 400 de la réserve ont été confiés pour la remise en état aux ouvriers travaillant à domicile. La commande du GDA afférente au canton de Berne concernant les sacs de montagne, les sacs à pain et la buffleterie a été adjugée à 144 selliers du canton. Les armuriers ont rénové 2700 fusils d'assaut, réparé 2420 armes à feu et 4000 baionnettes. Les contrôleurs d'armes ont ordonné la réparation de 2450 armes. Nous avons mis 4467 fusils d'assaut et 9058 appareils pare-bruit PAMIR à la disposition de 328 cours de jeunes tireurs.

Outre la livraison de nouveaux et d'anciens instruments de musique aux diverses places d'armes du pays, notre atelier spécialisé a effectué de nombreuses réparations.

4. Administration de la taxe militaire

4.1 Personnel

Effectif du personnel au 31 décembre 1977: 14 personnes.

4.2 Généralités

Taxation

| | |
|-----------------------------------|--------|
| Assujettis en Suisse | 58 335 |
| Assujettis à l'étranger | 2 849 |
| Total des taxations pour 1976 | 61 184 |
| Réclamations, demandes de remise | 1 104 |
| – acceptées | 626 |
| – acceptées partiellement | 135 |
| – rejetées | 268 |
| – non entrée en matière, retraits | 36 |
| – en suspens | 39 |
| | 1 104 |

| | |
|--|-----|
| Beschwerden (inkl. Art. 4.1b MPG) | 11 |
| Überweisungen an den Strafrichter für eine Ersatzschuld von 252554.80 Franken | 534 |
| Eingeleitete Betreibungen für eine Ersatzschuld von 140856.40 Franken | 324 |

| | |
|--|-----|
| Recours (y compris art. 4. 1b LTM) | 11 |
| Renvois au juge pénal (montant de 252554 fr. 80) | 534 |
| Poursuites engagées (montant de 140856 Fr. 40) | 324 |

4.3 Finanzielles

Die Jahresrechnung gestaltet sich wie folgt:

| | | |
|---|-------------------|---------------|
| Eingegangene Ersatzabgaben | Fr. | |
| - Inland | 14 396 095.- | |
| - Ausland | 548 987.65 | |
| Total | 14 945 082.65 | |
| abzüglich Rückerstattungen infolge Dienstnachholung = 3418 bewilligte Rückerstattungsgesuche | 657 618.75 | |
| Rohertrag somit | 14 287 463.90 | |
| oder 96555.90 Franken weniger als im Vorjahr | | |
| Anteil des Bundes = 80 Prozent | Fr. 11 429 971.10 | |
| Anteil des Kantons = 20 Prozent | Fr. 2 857 492.80 | 14 287 463.90 |
| Minderanteil des Kantons gegenüber dem Vorjahr = | Fr. 19 311.15 | |

4.4 Kassarevisionen

Unangemeldete Kassarevisionen wurden in 63 Sektionen durchgeführt. Das Resultat kann als gut bezeichnet werden. Festgestellte Mängel wurden an Ort und Stelle bereinigt.

5. Amt für Zivilschutz

5.1 Allgemeines

Das Zivilschutzaufgebot ist in allen pflichtigen Gemeinden überprüft worden.

Auch 1977 wurden viele Formationen des Zivilschutzes, nach dem Unwetter im Emmental, eingesetzt (Schwellendienst).

5.2 Personelles

Am 31. Dezember 1977 betrug der Personalbestand 41 Personen.

5.3 Ausbildung

5.3.1 Kantonales Ausbildungszentrum

Das Ausbildungszentrum in Lyss war während 42 Wochen und mit rund 2000 Teilnehmern durch Kurse und Rapporte von Kanton und Bund belegt.

5.3.2 Regionale Ausbildungszentren

In den 14 regionalen Ausbildungszentren des Kantons wurden 985 Kurse, Übungen und Rapporte durchgeführt. 39402 Personen sind im Jahre 1977 in diesen Zentren aus- oder weitergebildet worden.

5.3.3 Bundeskurse

506 Personen wurden durch das Bundesamt für Zivilschutz zugunsten des Kantons zu Ortschefs, Ortschefstellvertretern,

4.3 Données financières

Le résultat de l'exercice s'établit comme suit:

| | | |
|---|-------------------|---------------|
| Taxes perçues | Fr. | |
| - en Suisse | 14 396 095.- | |
| - à l'étranger | 548 987.65 | |
| Total | 14 945 082.65 | |
| dont à déduire les remboursements pour les services accomplis après coup (3418 demandes) | 657 618.75 | |
| Rendement brut | 14 287 463.90 | |
| soit 96555. fr. 90 de moins qu'en 1976. | | |
| Part de la Confédération 80% | Fr. 11 429 971.10 | |
| Part du canton 20% | Fr. 2 857 492.80 | 14 287 463.90 |
| Le canton touche en moins par rapport à l'année 1976 | Fr. 19 311.15 | |

4.4 Revision de caisse

63 revisions de caisse ont été effectuées dans différentes sections, sans avis préalable. Le résultat peut être considéré comme étant bon. Les erreurs constatées ont été corrigées sur place.

5. Office de la protection civile

5.1 Généralités

La mise sur pied de la protection civile a été contrôlée dans toutes les communes astreintes. En 1977 aussi, de nombreuses formations de la protection civile sont intervenues dans l'Emmental après de gros orages pour réparer les digues.

5.2 Personnel

Au 31 décembre 1977, l'effectif du personnel était de 41 personnes.

5.3 Instruction

5.3.1 Centre cantonal d'instruction

Le centre cantonal d'instruction à Lyss a été occupé durant 42 semaines par des cours cantonaux et fédéraux réunissant environ 2000 personnes.

5.3.2 Centres régionaux d'instruction

985 cours, exercices et rapports ont eu lieu dans les 14 centres régionaux d'instruction en activité dans le canton. 39402 personnes ont suivi une formation dans les centres en question en 1977.

5.3.3 Cours fédéraux

L'Office fédéral de la protection civile a, au profit du canton, instruit 506 personnes en qualité de chefs locaux, de cadres

Kader im Alarm- und Übermittlungsdienst und im AC-Schutzdienst sowie zu Kantonsinstruktoren ausgebildet.

des services de renseignements, alarme et transmissions, protection atomique-chimique et comme instructeurs cantonaux.

5.3.4 Dispensationen

Das Amt hat rund 600 Dispensationsgesuche von Personen, welche zu eidgenössischen oder kantonalen Kursen aufgeboten waren, behandelt.

5.3.4 Demandes de dispense

L'office a traité environ 600 demandes de dispense concernant des personnes convoquées à des cours fédéraux et cantonaux.

5.4 Kantonale Untersuchungskommission

Durch die UC wurden an zwei Tagungen 29 Schutzdienstpflichtige medizinisch beurteilt. Davon mussten 18 als zivilschutzuntauglich erklärt werden.

5.4 Commission cantonale de visite sanitaire

Au cours de 2 journées, cette commission a examiné 29 personnes astreintes à la protection civile. 18 d'entre elles ont été déclarées inaptes à servir dans la protection civile.

5.5 Material

Im Berichtsjahr wurde den organisationspflichtigen Gemeinden wiederum Material im Betrage von 2,5 Millionen Franken zugeteilt.

Bis heute ausgerüstet mit Behandlungs- und Pflegematerial:

7 geschützte Operationsstellen mit ca. 250 Liegen (unter den Spitälern)
39 Sanitätshilfsstellen mit 150 Liegen
49 Sanitätsposten mit 30 Liegen

5.5 Matériel

Au cours de l'année, nous avons attribué, livré et facturé du matériel aux communes astreintes à la protection civile pour un montant de 2,5 millions de francs.

On a en outre équipé avec du matériel de pansement et de traitement:

7 centres opératoires protégés d'env. 250 lits chacun construits sous des hôpitaux
39 postes sanitaires de secours d'env. 150 lits
49 postes sanitaires de 30 lits

In diesen Anlagen sind 8600 Liegestellen vorhanden.

8600 lits meublent aujourd'hui ces installations.

5.6 Betriebsschutz

Betriebsschutzpflichtige Betriebe am 31. Dezember 1977: 370, wovon 76 französischsprachige.

In Anpassung an die Konzeption 1971 wurden in mehreren Betrieben (ausschliesslich Grossbetriebe) die Betriebsschutzorganisation neu überprüft und eine Reduktion der Bestände sowie des Materials angeordnet.

5.6 Organismes de protection d'établissement

Etablissements astreints à créer des organismes de protection au 31 décembre 1977: 370, dont 76 établissements de langue française.

Dans plusieurs établissements (exclusivement de grands établissements) l'organisme de protection a été revu et on a adapté les effectifs en personnel et en matériel dans le sens des postulats contenus dans la Conception de la protection civile de 1971.

5.7 Kontrollführung

In 142 Gemeinden wurde die vorgeschriebene Prüfung der Kontrollunterlagen des Zivilschutzes vorgenommen.

Abgesehen von einzelnen Beanstandungen wegen mangelhafter Führung der Stamm- und Korpskontrollkarten sowie der Mutationsmeldungen kann das Resultat der Kontrollen als gut bezeichnet werden.

Bis heute wurde in 369 Gemeinden die vorgeschriebene Prüfung der Kontrollunterlagen durchgeführt.

5.7 Tenue des contrôles

Au cours de l'année, les documents de contrôle ont été examinés dans 142 communes.

A part quelques remarques concernant une tenue imparfaite des cartes matricules et de contrôle de corps ainsi que des avis de mutation, le résultat de la tenue des contrôles peut être considéré comme bon.

Jusqu'à ce jour les documents de contrôle ont été examinés dans 369 communes.

5.8 Alarm und Übermittlung

Es konnten 6 Sirenen montiert sowie 13 Anlagen der örtlichen Schutzorganisationen mit Übermittlungsinstallationen ausgerüstet werden. Somit verfügen zahlreiche Gemeinden über einen Orts-Kommandoposten und andere Anlagen, die mit Übermittlungsinstallationen ausgerüstet sind. Für die Alarmierung der Bevölkerung stehen den Gemeinden 407 Sirenen zur Verfügung.

5.8 Alarme et transmissions

Nous avons fait monter un nouveau lot de 6 sirènes et avons équipé de matériel de transmission 13 installations des organismes de protection locaux. De nombreuses communes disposent ainsi d'un poste de commandement ou d'une autre installation équipée de matériel de transmission. Pour alarmer la population, 407 sirènes sont à disposition des communes.

5.9 **Finanzielles**

Die Aufwendungen des Kantons für den organisatorischen, personellen und materiellen Weiterausbau des Zivilschutzes beliefen sich in den letzten Jahren auf folgende Beträge:

| Jahr | Kantonale Kurse und Rapporte (nach Abzug der Bundesbeiträge) | Beiträge an Gemeinden und Betriebe für Kurse und Materialbeschaffung | Total |
|------|--|---|-----------|
| | Fr. | Fr. | Fr. |
| 1968 | 34 880 | 998 877 | 1 033 757 |
| 1969 | 139 921 | 1 171 496 | 1 311 417 |
| 1970 | 71 488 | 795 573 | 867 061 |
| 1971 | 166 450 | 577 000 | 743 450 |
| 1972 | 183 560 | 1 099 510 | 1 283 070 |
| 1973 | 197 150 | 1 599 786 | 1 796 936 |
| 1974 | 96 741 | 3 759 641 | 3 856 382 |
| 1975 | 119 630 | 1 072 245 | 1 191 875 |
| 1976 | 190 091 | 1 319 556 | 1 509 647 |
| 1977 | 144 071 | 1 346 071 | 1 490 142 |

Anfangs 1976 wurde die Buchhaltung (bisher durch das Kantonskriegskommissariat erledigt) durch das Amt übernommen. Im Berichtsjahr wurden unter anderem erstellt:

- 715 Anweisungen (Postcheck und Bank)
- 1310 Rechnungen (an Gemeinden)
- 1060 Gutschriften (für Gemeinden)
- 985 Abrechnungen von Kursen, Übungen und Rapporten wurden revidiert.

Im weiteren wurden Bundesbeiträge über 20 180 265 Franken und Kantonsbeiträge über 4 968 684 Franken auf 150 Gemeinde verteilt.

5.10 **Bauliche Massnahmen**

Die nachstehende Übersicht gibt Auskunft über die Entwicklung der baulichen Massnahmen im Zivilschutz:

| Jahr | Eingereichte Schutzraum- projekte | Zugesicherte Kantonsbeiträge | Abgerechnete Schutzraum- projekte | Ausbezahlte Kantonsbeiträge |
|------|---|---------------------------------|---|--------------------------------|
| | | Fr. | | Fr. |
| 1968 | 1 802 | 10 467 398 | 1 396 | 4 469 705 |
| 1969 | 2 086 | 7 113 708 | 1 004 | 3 270 806 |
| 1970 | 2 036 | 6 833 394 | 1 336 | 4 455 224 |
| 1971 | 2 030 | 11 044 821 | 1 160 | 4 434 845 |
| 1972 | 2 496 | 12 484 067 | 1 632 | 8 123 909 |
| 1973 | 2 095 | 7 548 826 | 1 858 | 10 451 696 |
| 1974 | 1 861 | 4 702 422 | 2 557 | 8 473 900 |
| 1975 | 1 333 | 5 749 385 | 1 830 | 8 000 000 |
| 1976 | 1 409 | 5 613 573 | 1 384 | 8 165 644 |
| 1977 | 1 843 | 4 089 500 | 1 309 | 4 968 684 |

Von 1950 bis Ende 1977 sind total 40 608 Projekte für Anlagen und Einrichtungen der örtlichen Schutzorganisation (OSO) sowie Schutzräume genehmigt und für 110 951 949 Franken Subventionsbeiträge zugesichert worden.

In der gleichen Zeitspanne wurden insgesamt 31 187 Anlagen und Einrichtungen der OSO sowie Schutzräume abgenommen und für 77 253 678 Franken Subventionsbeiträge ausgerichtet. Die Verpflichtungen des Kantons belaufen sich, Kostenunterschreitungen und nicht ausgeführte Projekte eingeschlossen, auf 22 278 586 Franken.

In nichtpflichtigen Gemeinden wurden 1977 ca. 1200 Schutzplätze freiwillig realisiert.

Der Kanton Bern verfügt heute über rund 770 900 Schutzplätze, ausreichend für 78 Prozent der Berner Bevölkerung. Nach gründlicher Prüfung von 1309 Abrechnungen für Anlagen und Einrichtungen der OSO sowie für Schutzräume

5.9 **Données financières**

Les dépenses des dernières années concernant l'organisation, le personnel et le matériel nécessaires au développement de la protection civile sont les suivantes:

| Année | Cours cantonaux et rapports (déduction faite des subventions fédérales) | Subventions aux communes et aux éta- blissements pour les cours et l'acquisition de matériel | Total |
|-------|--|--|-----------|
| | Fr. | Fr. | Fr. |
| 1968 | 34 880 | 998 877 | 1 033 757 |
| 1969 | 139 921 | 1 171 496 | 1 311 417 |
| 1970 | 71 488 | 795 573 | 867 061 |
| 1971 | 166 450 | 577 000 | 743 450 |
| 1972 | 183 560 | 1 099 510 | 1 283 070 |
| 1973 | 197 150 | 1 599 786 | 1 796 936 |
| 1974 | 96 741 | 3 759 641 | 3 856 382 |
| 1975 | 119 630 | 1 072 245 | 1 191 875 |
| 1976 | 190 091 | 1 319 556 | 1 509 647 |
| 1977 | 144 071 | 1 346 071 | 1 490 142 |

Depuis le début de 1976, la comptabilité, qui auparavant était tenue par le commissariat cantonal des guerres, est assurée par l'office. On a procédé notamment à l'établissement de

- 715 avis de paiement (chèque postal et banque)
- 1310 factures aux communes
- 1060 bonifications aux communes
- 985 décomptes de cours, exercices et rapports ont été révisés.

L'office a réparti en outre 20 180 265 francs de subventions fédérales et 4 968 684 francs de subventions cantonales entre 150 communes.

5.10 **Constructions**

Le tableau ci-après renseigne sur le développement des constructions de protection civile:

| Année | Projets d'abris présentés | Subventions cantonales promises | Projets d'abris réglés | Subventions cantonales versées |
|-------|---------------------------------|---------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------|
| | | Fr. | | Fr. |
| 1968 | 1 802 | 10 467 398 | 1 396 | 4 469 705 |
| 1969 | 2 086 | 7 113 708 | 1 004 | 3 270 806 |
| 1970 | 2 036 | 6 833 394 | 1 336 | 4 455 224 |
| 1971 | 2 030 | 11 044 821 | 1 160 | 4 434 845 |
| 1972 | 2 496 | 12 484 067 | 1 632 | 8 123 909 |
| 1973 | 2 095 | 7 548 826 | 1 858 | 10 451 696 |
| 1974 | 1 861 | 4 702 422 | 2 557 | 8 473 900 |
| 1975 | 1 333 | 5 749 385 | 1 830 | 8 000 000 |
| 1976 | 1 409 | 5 613 573 | 1 384 | 8 165 644 |
| 1977 | 1 843 | 4 089 500 | 1 309 | 4 968 684 |

40 608 projets de constructions et d'installations d'organismes de protection locaux (OPL) et projets d'abris ont été approuvés de 1950 à fin 1977. Le montant total des subventions octroyées s'élève à 110 951 949 francs.

Durant la période précitée, l'office a réceptionné 31 187 installations et dispositifs de l'OPL ainsi que des abris et le canton a versé au total 77 253 678 francs de subventions. Les engagements du canton s'élèvent à 22 278 586 francs, compte tenu des subventions promises pour des projets non encore exécutés et des cas dont les frais effectifs sont inférieurs aux devis.

Notre canton est en mesure d'offrir 770 900 places protégées, soit pour le 78% de la population du canton.

En 1977, env. 1200 places protégées ont été réalisées volontairement dans des communes non astreintes à l'obligation de construire des abris.

konnten im Berichtsjahr rund 4 381 000 abgestrichen werden. Bei einem Mittel von 65 Prozent an Subventionen, die durch Bund, Kanton und Gemeinden ausgerichtet werden müssen, entspricht dies einer Einsparung von rund 2 847 000 Franken für die öffentliche Hand. Dank der konsequenten Weiterverwendung der 1973 eingeführten Dimensionierungsnormen für Kleinschutzräume konnten rund weitere 630 000 Franken eingespart werden. Die durch alle diese Massnahmen erzielten Einsparungen belaufen sich im Berichtsjahr auf insgesamt 3,5 Millionen Franken zugunsten der öffentlichen Hand.

Lors des examens approfondis de 1309 décomptes d'installations et de dispositifs des OPL et d'abris, nous avons fait une coupe sombre de 4 381 000 francs sur des positions ne donnant pas droit à la subvention. Comme cette dernière est en moyenne de 65%, à supporter par la Confédération, le canton et les communes, cette opération représente une économie de près de 2 847 000 francs, à laquelle s'en ajoute une autre de 630 000 francs en chiffres ronds, réalisée par l'introduction du dimensionnement de petits abris. Par ces mesures, les pouvoirs publics ont économisé, en 1977, au total 3,5 millions de francs.

6. Zentralstelle für Katastrophenhilfe und Gesamtverteidigung (ZKG)

6.1 Personelles

Bestand am 31. Dezember 1977: drei Personen

6.2 Katastrophenhilfe

Die ZKG organisierte und koordinierte militärische Einsätze zur Behebung schwerer Unwetterschäden in den Amtsbezirken Signau und Konolfingen, Seftigen und Untersimmental. Sie vermittelte auch eine Anzahl nicht katastrophenbedingter Einsätze. Unter Leitung der ZKG wurde ein Konzept für das Kranken- und Verletztentransportwesen ausgearbeitet, sowie ein Alarmsystem für die Nahzone des Kernkraftwerkes Mühleberg in Angriff genommen.

6.3 Gesamtverteidigung

Die ZKG übernahm die Vorbereitung und Leitung des zivilen Teils der kombinierten Einsatzübung «BERNADETTE». In regelmässigen Konferenzen wurden mit Chefbeamten anderer Kantone und mit eidgenössischen Stellen Koordinationsprobleme bearbeitet.

7. Kreisverwaltung

7.1 Rekrutierung

Im Berichtsjahr hatten sich die Jünglinge des Jahrganges 1958 sowie ältere, die aus irgendeinem Grund nicht früher rekrutiert worden waren, zu stellen. Insgesamt waren es 7448 (7309) Stellungspflichtige. Im übrigen gibt Tabelle 2 am Schluss des Berichtes Auskunft. 59 (38) Stellungspflichtige haben an der Aushebung ein Gesuch um waffenlosen Dienst eingereicht. Hievon wurden 23 (9) bewilligt und 8 (2) abgelehnt. Beim Rest handelt es sich um nachträglich zurückgezogene Gesuche von hilfsdiensttauglich, untauglich oder schiessuntauglich erklärten Stellungspflichtigen.

7.2 Inspektion der Mannschaftsausrüstung

An 197 Inspektionstagen wurden durch die Kreiskommandanten 25 498 Wehrmänner inspiziert.

6. Service central des secours en cas de catastrophes et de la défense (SCD)

6.1 Personnel

Effectif au 31 décembre 1977: trois personnes

6.2 Secours en cas de catastrophes

Le SCD a organisé et coordonné le recours à des moyens militaires pour réparer les dommages dus aux intempéries dans les districts de Signau, Konolfingen, Seftigen et du Bas-Simmental. Il a également prêté main-forte à des interventions non liées à une catastrophe. Il a patronné l'élaboration d'un concept pour les transports des malades et des blessés et il prépare la mise en place d'un système d'alarme dans la zone rapprochée de la Centrale nucléaire de Mühleberg.

6.3 Défense générale

Le SCD a préparé et dirigé la partie civile de l'exercice combiné d'engagement «BERNADETTE». Au cours de conférences périodiques, ses représentants ont étudié, en compagnie de fonctionnaires supérieurs d'autres cantons et d'organes de la Confédération, des problèmes touchant la coordination.

7. Administration des arrondissements

7.1 Recrutement

En 1977, les commandants d'arrondissement ont appelé les jeunes gens de la classe 1958, et ceux des classes antérieures qui, pour une raison ou pour une autre, n'ont pas été recrutés plus tôt. Ils ont enregistré 7448 (7309) conscrits. Pour le surplus, nous renvoyons au tableau 2 à la fin du rapport. Sur les 59 (38) demandes présentées par des conscrits en vue d'obtenir l'autorisation d'accomplir du service non armé, 23 (9) ont été acceptées et 8 (2) rejetées. Les requêtes restantes ont été retirées après coup par les jeunes gens déclarés aptes au service complémentaire, inaptes ou inaptes au tir.

7.2 Inspection de l'équipement militaire

Au cours de 197 journées, les commandants d'arrondissement ont inspecté 25 498 militaires.

7.3 Entlassungen aus der Wehrpflicht

An 26 Feiern sind 2567 Wehrmänner aus der Wehrpflicht entlassen worden.

Von den über die Altersgrenze eingeteilten Wehrmännern (mehrheitlich Stabsoffiziere und höhere Stabsoffiziere), traten deren 243 zur Entlassung im Zeughaus an.

Der vom Kanton Bern gespendete Ehrensold wurde den Wehrmännern in Form eines Pestalozzi-Gedenktalers überreicht.

Bern, 24. Februar 1978

Der Militärdirektor: *Bauder*

Vom Regierungsrat genehmigt am 22. März 1978

7.3 Libération des obligations militaires

Les commandants d'arrondissement ont libéré 2567 hommes de leur obligations militaires, au cours de 26 cérémonies qui se sont déroulées dans les formes traditionnelles.

Parmi les hommes incorporés dans une formation au-delà de la limite d'âge, notamment des officiers supérieurs, 243 d'entre eux sont rentrés dans le rang et ont rendu leur équipement à l'arsenal.

La solde d'honneur offerte par le canton a été versée aux militaires sous la forme d'un écu commémoratif de Pestalozzi.

Berne, 24 février 1978

Le Directeur des affaires militaires: *Bauder*

Approuvé par le Conseil-exécutif le 22 mars 1978

Tabelle 1

Tableau 1

| 1977 Landesteil Région | Zahl der Vereine Nombre de sociétés | | Gewehrschiessen Tir au fusil | | | Pistolschiessen Tir au pistolet | | Jungschützen Cours de jeunes tireurs | | Staatsbeiträge an Vereine Subvention de l'Etat aux sociétés Fr. |
|---|--|---------------------|----------------------------------|-------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|---|----------------------------|--|
| | Gewehr Fusil | Pistole Pistolet | Obligatorisch Progr. obligat. | Feldschiessen Tir en campagne | Verbliebene Restés | Bundes- programm Progr. fédéral | Feldschiessen Tir en campagne | Zahl Kurse Nombre | Teilnehmer Participants | |
| Jura | 135 | 15 | 10 006 | 4 010 | 10 | 360 | 314 | 52 | 560 | 5 444.— |
| Seeland | 121 | 21 | 14 727 | 7 026 | 26 | 619 | 623 | 52 | 897 | 9 443.— |
| Mittelland | 101 | 47 | 24 548 | 8 891 | 59 | 1 195 | 1 141 | 53 | 1 205 | 12 442.— |
| Oberaargau | 128 | 19 | 14 741 | 8 461 | 13 | 514 | 451 | 54 | 1 193 | 11 298.— |
| Emmental | 96 | 15 | 11 661 | 8 099 | 4 | 490 | 410 | 50 | 1 117 | 10 743.— |
| Oberland | 161 | 23 | 18 783 | 11 748 | 15 | 839 | 813 | 80 | 1 617 | 15 795.— |
| | 742 | 140 | 94 466 | 48 235 | 127 | 4 017 | 3 752 | 341 | 6 589 | 65 165.— |
| Staatsbeitrag an Verbände / Subvention de l'Etat aux associations cantonales de tir | | | | | | | | | | 10 397.40 |
| Total | | | | | | | | | | 75 562.40 |

Tabelle 2

Tableau 2

| Kreise | 9/11 a | | 13 | | 14 | | 15 | | 16 | | 17/18 a | | Total | Arrondissements | |
|-----------------------------------|--------|------|-------|------|-------|------|-----|------|-------|------|---------|------|-------|---------------------|---|
| | % | | % | | % | | % | | % | | % | | | | |
| Stellungspflichtige (inkl. NR) | 1 078 | | 1 232 | | 1 825 | | 931 | | 1 015 | | 1 367 | | 7 448 | Conscrits (avec RC) | |
| Zurückgestellte | 51 | | 68 | | 159 | | 16 | | 76 | | 44 | | 414 | Ajournés | |
| Endgültig beurteilt | 1 027 | 100 | 1 164 | 100 | 1 666 | 100 | 915 | 100 | 939 | 100 | 1 323 | 100 | 7 034 | 100 | Jugés définitivement |
| Diensttaugliche | 875 | 85,2 | 1 041 | 89,4 | 1 498 | 89,9 | 814 | 89,0 | 837 | 89,2 | 1 167 | 88,2 | 6 232 | 88,6 | Aptes |
| Hilfsdiensttaugliche | 40 | 3,9 | 36 | 3,1 | 52 | 3,1 | 26 | 2,8 | 20 | 2,1 | 49 | 3,7 | 223 | 3,2 | Aptes aux SC |
| Dienstuntaugliche | 112 | 10,9 | 87 | 7,5 | 116 | 7,0 | 75 | 8,2 | 82 | 8,7 | 107 | 8,1 | 579 | 8,2 | Inaptes |
| Turnprüfung bestanden | 895 | 83,0 | 1 042 | 84,5 | 1 562 | 85,6 | 831 | 89,3 | 901 | 88,8 | 1 191 | 87,1 | 6 422 | 86,2 | Examen de gymnastique subi avec succès |
| Auszeichnungen | 66 | 7,4 | 160 | 15,3 | 238 | 15,2 | 184 | 22,1 | 161 | 17,8 | 257 | 21,6 | 1 066 | 16,6 | Distinctions |

